



# Revista Ciencia Multidisciplinaria CUNORI

## Cosmovisión mesoamericana: el encuentro entre ladinos, xinkas y mayas

Mesoamerican Worldview: the encounter between ladinos, xinkas and maya

**María Teresa Mosquera Saravia**

Doctora en Antropología Social y Cultural

[teresa.mosquera@usac.edu.gt](mailto:teresa.mosquera@usac.edu.gt)

<https://orcid.org/0000-0003-0924-0302>



**Recibido: 13/09/2021**

**Aceptado: 15/01/2022**

**Publicado: 22/01/2022**

### Como citar el artículo

Mosquera Saravia, M. T. (2022). Cosmovisión mesoamericana: el encuentro entre ladinos, xinkas y mayas. Revista Ciencia Multidisciplinaria CUNORI, 6(1), 71–89.

DOI: <https://doi.org/10.36314/cunori.v6i1.187>



### Resumen



**O**BJETIVO: revisar los libros que se han publicado en Guatemala con el tema de la cosmovisión. Estas publicaciones se refieren al significado social de algunas realidades como “El dueño de la colina”, “nawalismo”, “la dualidad caliente-fría”, etc. Estas representaciones y prácticas son de origen maya, pero han sido transformadas a lo largo de los años por la influencia de otras alegorías. **MÉTODO:** el análisis metodológico se realizó con la intención de verificar el proceso de autoasignación de los cuatro pueblos: Maya, Xinka, Garífuna o Ladina, con la intención de buscar puntos de encuentro entre ellos. **RESULTADOS:** el artículo se compone de cuatro secciones: la primera trata de la importancia de la oralidad en la transmisión de símbolos, prácticas y conocimientos, el segundo se titula; El camino del maíz: un acercamiento a la cosmovisión achí. La tercera explica la cosmovisión de los Ladinos de Escuintla y la cuarta sección se refiere a la cosmovisión de Xinka. **CONCLUSIÓN:** Finalmente, se presenta una reflexión donde se exponen las razones por las cuales se debería hablar de una sola cosmovisión mesoamericana y no de varias cosmovisiones.

**Palabras clave**

cosmovisión, Mesoamérica, Ladinos, Xinkas, Mayas

**Abstract**

**O**BJECTIVE: review the books that have been published in Guatemala on the theme of worldview. These publications refer to the social meaning of some realities such as “The owner of the hill”, “nawalism”, “the hot-cold duality”, etc. These representations and practices are of Mayan origin, but have been transformed over the years by the influence of other allegories. **METHOD:** the methodological analysis was carried out with the intention of verifying the self-assignment process of the four peoples: Maya, Xinka, Garífuna or Ladina, with the intention of looking for meeting points between them. **RESULTS:** the article is made up of four sections: the first deals with the importance of orality in the transmission of symbols, practices and knowledge, the second is titled; The way of the corn: an approach to the cosmivisión achí. The third explains the worldview of the Ladinos of Escuintla and the fourth section refers to the Xinka worldview. **CONCLUSION:** Finally, a reflection is presented where the reasons why one should speak of a single Mesoamerican worldview and not of several worldviews are presented.

**Keywords**

Worldview, Mesoamérica, Ladinos, Xinkas, Mayas

## La importancia de la Oralidad en la transmisión de símbolos, prácticas y conocimientos

La intensión de este primer apartado es presentar con ejemplos concretos cómo ha sido la transmisión de los símbolos, prácticas y conocimientos entre las diversas generaciones.

En los últimos años en Guatemala, se localizan diversos libros que tienen como temática central la cosmovisión, algunos de ellos son: 2021 Los mayas nunca se fueron hoy hablan Q'eqchi', 2018 Cultura milenaria maya: vigencia y aplicación, 2016 Más que maíz, identidad y vida, 2015. Medicina Maya' en Guatemala, 2014 Ceremonia de la Paach, 2008 Ciencia y técnica Maya, 2007 El encantamiento de la realidad, 2007 La cosmovisión Xinka, 2007 Cosmovisión maya plenitud de la vida, etc.

En todos los libros hay testimonios de entrevistas con los abuelos y las abuelas de diversos lugares en Guatemala. Empezando por la publicación más reciente, se presentan algunas reflexiones respecto de la memoria histórica y oral:

“Lo fascinante es que sabemos que los primeros habitantes que vinieron a re-poblar la antigua región Manché, sólo llegaron hasta en los años 1920s y 1930s, o sea que por lo menos trescientos años después de que visitaran los primeros frailes al Manché. ¿Cómo sabía la nueva población de Tzuncal de esa historia colonial? Nadie me puedo aclarar ese enigma. Hay dos posibles respuestas. Los primeros habitantes todavía encontraron a ch'olti'es en el Manché cuando llegaron en el inicio del siglo XX, que les proporcionaran esa información. O la gente que regresó a esa área, eran descendientes de los Manché ch'olti'es que fueron sacados de allí y reducidos en los pueblos coloniales de Lanquín y Cahabón, pero que mantuvieron viva esa historia antigua en su tradición oral.” (Akkeren 2021:131)

El arqueólogo se hace la pregunta sobre cómo la población actual de Tzuncal, aldea del Petén, tiene esos conocimientos sobre esa ruta. Las dos respuestas se explican en la transmisión de ese conocimiento de generación en generación. Este no es el único caso, existen otras rutas de comercio que se han venido utilizando desde tiempos lejanos para el flujo de mercancías y de personas. En la aldea de Río Negro de Rabinal, Baja Verapaz, sus habitantes explican cómo han sido parte del camino cobanero:

“...porque la historia de Río Negro, es la única ruta, también lo usaron mucho los mayas, vienen por la Costa y van para el Norte, viajaban ellos por el río y así mismo fue, nosotros nuestros tatarabuelos, abuelos, nuestros papas, siempre pasaban rabineros, cubuleros y cobaneros van para Baja Verapaz, para Alta Verapaz, siempre ellos, cuando yo era patojo la comunidad de Río Negro era grande, y los negocios que hacían nuestros papas es tenían sembrado bastantes jocotes, manías, entonces lo que son jocotes no hay en San Cristóbal entonces ellos lo llevan para San Cris. Y lo que hay en San Cris. Tanto como las pacayas, el aguacate y tanto que sembraban mucho esa parte de Baja Verapaz los frijoles, porque hablaban mucho de que los frijoles de Baja Verapaz y así está ahora porque si nos vamos aquí para el mercado en Tactic ofrecen el frijol de Salamá, entonces eso llevaba a vender hacia San Cristóbal”. (Participantes en la investigación de campo realizada en Río Negro, julio 2018)

El conocimiento que se tiene para la ejecución de una ceremonia maya: incienso, velas, azúcar, candelas, oraciones, movimientos, etc. son sapiencias que se utilizan para realizar un agradecimiento que a la vez representa la reciprocidad que tiene el hombre con la naturaleza.

El legado de la cosmovisión maya que explica la correlación que se tiene con el espíritu del cerro es una práctica que se ha heredado, es un tema que se explica de esta forma:

“Los ajq’omonel más ancianos de las comunidades, hasta hoy siguen dando ofrendas ceremoniales de forma humilde y continua, pidiendo el bienestar de la comunidad y salud del espíritu del cerro valle.... Las ofrendas ceremoniales presentadas en las trece ceremonias realizadas durante todo el proceso de colocación de la Sagrada Cruz en Panxo’t Los Chorrros, fueron aporte colectivo de los participantes en las diferentes ceremonias mayas, pertenecientes a los pueblos mayas Q’eqchi’, K’iche’, Man, Poqomchi’. (Asociación de Investigación y Desarrollo Integral Rex We 2018:139).

El texto anterior, fue recolectado del apartado tercero del libro. En él se presenta un relato de un altar que se ubica en el cerro Panxo’t -Los Chorrros- en San Cristóbal Verapaz, se describe todo el ceremonial realizado para colocar nuevas cruces, en el lugar que ocupaban, y que debido a un deslave del cerro se vinieron abajo. Todo ese conocimiento que implica factores climáticos y degradación del medio ambiente por el cambio climá-

tico forma parte también del patrimonio heredado de generación en generación de los abuelos y abuelas del área rural en Guatemala.

El Ideograma maya es la imagen esquemática del universo maya que se basa en cuatro secciones con cuatro esquinas, que convergen en un punto central. Se basa en la órbita eclíptica del planeta tierra. Este concepto implica el cúmulo de muchas observaciones científicas que los mayas hicieron de la ruta del sol en los puntos de su salida y descenso. Ese concepto que se ha convertido en un simbolismo, se vuelve una práctica que año con año se puede observar en los patios cuando se acumula la cosecha del maíz:

“Cuando el maíz está tendido en el patio de las casas, se acostumbra buscar en el centro o el muxu’x del patio y dejar un camino para llegar a él. En este centro es colocada una vara de caña o de cualquier árbol. Alrededor de este se colocan las cruces (las cañas que tienen dos mazorcas peladas previamente con especial cuidado para que no desprenda de la caña). Se deja en forma de una pirámide y dentro de esta pirámide formada se coloca pom, velas, flores y reliquias arqueológicas en forma de mazorcas de maíz, formando un círculo dentro de la pirámide. Esta práctica y forma tienen su significado: la pirámide formada canaliza la energía; la vara base que sostiene las cruces marca el cenit; el centro del mundo o el universo. El círculo que se forma en el suelo representa el globo terráqueo; el cuadro que se forma al tender el maíz, representa los dos solsticios y dos equinoccios” (García 2016:73-74).

Es sorprendente cómo ese concepto de la órbita eclíptica del planeta tierra se haya trasladado de generación en generación con el simple hecho de crear un orden en la cosecha del maíz. Los conocimientos ancestrales que se conservan en la memoria colectiva de las comunidades, se han fusionado en forma sincrética con las prácticas del catolicismo, esa fue una estrategia diseñada o bien por los indígenas o por los evangelizadores españoles. Un ejemplo de ello es el siguiente ceremonial:

“El ceremonial de la Paach, es una tradición y expresión oral. Es de origen prehispánico, recreado por sus portadores, practicado y transmitido por varias generaciones, de padres a hijos, de abuelos a nietos y de parleros a personas de la comunidad que manifiestan interés en su mantenimiento o preservación.”(Xicará 2014:32). Según algunos abuelos de

la localidad, indican que las cruces representan cada día del Chol'q'ij o calendario agrícola, pero con el tiempo se modificaron por la influencia de la iglesia católica y por esa razón se les puso nombres de santos. Estas coincidencias nos muestran los esfuerzos que los antepasados y los actuales pregoneros hicieron por conservar "la costumbre" y que hoy en día está desapareciendo. Es por ello que podemos afirmar que el origen del Ceremonial de la Paach es prehispánico" (Xicará 2014:47)

La celebración de dicho ceremonial fue afectada por; el conflicto armado interno que sufrió Guatemala aunado con la explosión del movimiento carismático de la iglesia, estos dos hechos fueron los detonantes que afectaron muchas de las tradiciones que las cofradías venían practicando desde tiempos ancestrales, sin embargo después de la firma de la paz, el movimiento maya ha retomado esas prácticas. De esa cuenta desde el año 2013, la Paach, se ha proclamado como Patrimonio Cultural Inmaterial de la Humanidad por la Unesco.

Retomando el orden de las ideas, vemos que la cosmovisión de origen maya, influenció y asimiló a toda la población ladina que residía cerca de las reducciones de los pueblos de indios que la corona española realizó en la Época de la Colonia. Tomando de base esta idea, llama la atención que una publicación sobre la cosmovisión del pueblo xinka, tenga sus orígenes en la percepción del mito de Quetzalcoatl o Kulkulcán mesoamericano:

"En este proceso de la relación energética se sustentan la figura y el significado de la serpiente en la cosmovisión xinka. Esta imagen mitológica que se encuentra en todas las comunidades de oriente, de la costa sur, del suroriente y nororiente del país, particularmente en Santa Rosa, Jutiapa, Jalapa y Zacapa, para quienes el surgimiento del agua es a través de una serpiente" (López 2007:84). En ese sentido, más adelante, cuando se analice el caso ladino, se podrá observar los orígenes mayas de varias prácticas y representaciones en poblaciones ladinas de Escuintla.

La Universidad Rafael Landívar en el año 2007 publicó el resultado de una investigación que realizó sobre los conocimientos ancestrales de los indígenas. En Guatemala se tiene la idea que en la cultura maya los ancianos son respetados y venerados, sin embargo, llama la atención el hallazgo sobre la pobreza y abandono en que se localizaron muchos abuelos y abuelas de dicho estudio:

“Entonces nos preguntamos, de que manera podremos comunicarnos con Tzultaq’a cuando no estén los abuelos, en dónde y de quienes se podrá aprender sobre el poder del cerro-valle y qué pasará, si a los niños y a los jóvenes se les niega el derecho de conocer y profundizar en sus profundas raíces culturales. ...El estado no promueve, no estimula y no protege, lo que es una de las principales riquezas de la nación: los conocimientos ancestrales y el lenguaje que hace posible acceder a ellos” (Mendizábal 2007:205-206).

Para finalizar este apartado quisiera hacer una reflexión sobre la profesión de comadrona en Guatemala, ya que es un claro ejemplo en donde la transmisión de generación en generación de técnicas de diagnóstico, plantas medicinales, elaboración de remedios caseros, técnicas de masaje, etc. se hace por medio de la transmisión oral. A pesar de la pobreza en que viven muchos abuelos y abuelas en Guatemala se reconoce que ellos tienen mucha sabiduría, motivo por el cual el área de salud del IDEIPI, el año pasado presentó un boletín sobre un eslogan que podría utilizarse en la campaña de vacunación del COVID<sup>1</sup>.

Figura 1. Propuesta de eslogan para crear afiches para la campaña de Vacunación COVID

Área de salud IDEIPI

El mensaje sugerido así como la acción que dulcemente la anciana le hace a su nieta responden al valor que tienen todos los/as ancianos/as para conservar los conocimientos ancestrales, que se han transmitido de generación en generación a través de la memoria colectiva.

El camino del maíz: Un acercamiento a la cosmivisión achí.<sup>2</sup> En el municipio de Rabinal, Baja Verapaz, existe un ciclo de festividades que se realizan alrededor de la siembra anual del maíz. La intención es exponer todas las celebraciones se hacen para poder visualizar cómo los conocimientos ancestrales han pasado de generación en generación, pero ante, se pretende reflexionar sobre la sutileza de disfrazar con rasgos católicos una celebración prehispánica.

<sup>1</sup> Boletín Qatzij No. 16, <https://ideipi.usac.edu.gt/index.php/2021/08/28/boletin-qatzij-no-16/>

<sup>2</sup> El presente apartado se basa en el Módulo VIII: La celebración del 3 mayo y la cruz maya, a cargo de Guillermo Chen en el diplomado Cosmovisión maya, que el IDEIPI organizó durante el año 2021.

En el cuadro siguiente se presenta el ciclo de ceremonias que se realizan antes de la siembra del maíz. Las actividades comienza con el Tz'irir, el 16 de febrero y finaliza con la ceremonia Pajooj Choj, que se celebra un miércoles antes del jueves de Corpus Christi.

*Cuadro 1. Ceremonias para la siembra del maíz en Rabinal*

| Fecha y nombre de la celebración                                                                                                                                          | Explicación                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>16 al 18 de febrero</b><br><b>Tz'irir, 16 de febrero</b>                                                                                                               | Se hace una visita a las 16 cofradías de Rabinal. En ese recorrido las cofradías hacen el movimiento de banderas imitando el sonido del viento, el vuelo de la mariposa. Se espera el paso de la cofradía de la Virgen del Rosario y las personas del pueblo hacen estaciones con flores, con frutas, las colocan en la calle para que haya como una especie de estación.                                                                                                                                                            |
| <b>Uwaqab', 18 de febrero</b>                                                                                                                                             | Se exponen a los abuelos que están en la cofradía del Achi Ajaw o Divino Santísimo Sacramentado. Se hace la velación de la primera fiesta.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>28 de marzo</b><br><b>Loq'alal Q'ijj.</b>                                                                                                                              | Se hace el acto de petición de la germinación y se hace la custodia de la semilla. Comienzan 7 semanas del cuidado de la semilla del maíz.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>26 – 29 de abril</b><br><b>Kawab'il Tijax,</b><br><b>San Pedro Mártir.</b>                                                                                             | Se da el agradecimiento a los agricultores.<br>Aparece el Kawab'il, es en donde se coloca la Biblia cuando hay una misa, pero para nosotros realmente tiene otro contexto, está hecho en plata y en oro.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>1, 2 y 3 de mayo</b><br><b>Uk'ajool Dios</b><br><b>Santa Cruz</b>                                                                                                      | Se celebra conjuntamente con Elena de la Cruz, Awex Abix. Se exponen a los otros dos abuelos y se complementa la bóveda celeste y la tierra con los otros dos abuelos para la Cruz cósmica.<br>Los abuelos que siempre están en la cofradía de Elena de la Cruz son: son Jolom Mahu-cutah y Ik Balam. Se hace una misa en donde participaron las 16 cofradías y cuando termina se hace diálogo, en un lugar sagrado: la Capilla de Chiwioloy. En el escudo de la cofradía de Elena de la Cruz, está la cruz cósmica.                 |
| <b>Miércoles de chilate</b><br><b>Pajooj Choj.</b><br><b>Según la Semana Santa</b><br><b>esta fiesta oscila entre el</b><br><b>23 de mayo y el 25 de</b><br><b>junio)</b> | Se exponen a los otros dos abuelos, éstos también se les conoce como Pedro y Marcos. En esta fiesta se celebra al Uk'ajool dios (literalmente "el hijo de Dios"). La cofradía del Ajaw siempre va acompañada de Ixoc Ajaw.<br>Se hace el ceremonial llamado miércoles de chilate, este representa a cómo la semilla germina y produce, es el proceso de convertirse en el chilate el atol blanco mezclado con el cacao.<br>Los 4 barrios de Rabinal se abren y custodian esta actividad en la que cada barrio tiene su propio nawal. |
| <b>27 de mayo</b><br><b>Cruz va al cerro más alto</b>                                                                                                                     | La cruz va caminando, al cerro sagrado y más alto, el Kajyub'. La cruz cósmica, se ubica en la parte más alta para buscar las 4 direcciones, en donde están ubicados los 4 abuelos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |

Fuente: Elaboración propia en base a los apuntes del Diplomado Cosmovisión Maya.



Llama la atención que en la fiesta del Tz'irir, el 16 de febrero, la festividad prehispánica se basa en: “el movimiento de banderas imitando el sonido del viento, el vuelo de la mariposa” (Guillermo Chen, Diplomado cosmovisión maya). En el área mam de Quetzaltenango está la creencia de que el viento tiene que ver con los procesos de la fecundación: “Si nos fijamos en los árboles, cuando sopla un viento fuerte, entonces podemos ver que se mueven de un lado a otro, cruzándose las ramas en el aire. Es el momento en que se enamoran y se procrean” (Hostnig, 1994:179).

De acuerdo con la cosmovisión maya el viento se relaciona con la llegada anual de las lluvias y rige el funcionamiento del universo, en el período clásico maya la deidad que representaba al viento se le denominaba Ehécatl.

Por otro lado en la misma festividad la Virgen del Rosario sale en procesión y se le ofrecen estaciones con flores y frutas en su recorrido por el pueblo. Nos podemos preguntar en ¿Dónde comienza lo prehispánico y en dónde la devoción católica por la Virgen del Rosario?, lo que se observa es una amalgama, un sincretismo que se ha fusionado perfectamente para continuar celebrando una festividad de origen prehispánico.

Por razones de espacio, no se comentarán todas las actividades que se hacen para el camino del maíz, para finalizar este apartado se comentará solamente las dos actividades más importantes; la Santa Cruz y el miércoles de Chilate.

La festividad de la Santa Cruz se celebra generalmente el 1, 2 y 3 de mayo, es una fiesta que coincide con el inicio de la estación lluviosa y por ello con la germinación del maíz. Una de las actividades más importantes es la ceremonia que se hace en el lugar sagrado llamado Chiwi loy, explica Guillermo Chen lo siguiente:

“cuando termina la misa hay un diálogo, que eso lleva muchísimos años, cientos de años, ese diálogo lo hacen en un lugar fuera de la iglesia, es el diálogo de los principales. ...entonces acá el proceso de la siembra se inicia después de hacer la celebración de la Cruz, pero ayer 3 de mayo, hay un lugar para nosotros es bastante sagrado, que se llama, Capilla de Chi wi loy, esta es una capilla que nosotros visitamos cada año, para nosotros wi es el pelo y loy es tierno, como el pelo tierno del elote, la parte tierna que muestra el elote.” (Guillermo Chen, Diplomado Cosmovisión Maya).

Esta referencia es clara y explica ese proceso de germinación después de la siembra.

Otra referencia respecto de la antigüedad de la fiesta y su relación con la cruz cósmica maya se refiere a los ornamentos que se utilizan en la festividad, por ejemplo, el escudo que es la insignia de la cofradía data de la fecha de 1846, se hace el comentario siguiente:

“hace cuántos años hicieron este escudo, en esta va aparecer la fecha, hace cuántos años está el escudo en las manos de los principales de las 16 cofradías de Rabinal, y en el anverso del escudo vean ustedes, está la otra cruz cósmica y es increíble porque si ustedes ven allí; es la milpa con las mazorcas y por supuesto rodeado de las estrellas, nosotros en la concepción nuestra aparece la cruz cósmica puesta dentro de cuatro cañas”. (Guillermo Chen, Diplomado Cosmovisión Maya)

La Santa Cruz, es una fiesta que da inicio a la temporada de lluvias tan necesaria para la siembra del maíz, de allí su importancia para la cultura maya, pero hoy en día el sustento diario de las tortillas es una práctica alimentaria de toda la población mesoamericana, de allí la transcendencia que tienen la celebración de la fiesta en casi todos los pueblos de México, Guatemala, Honduras, El Salvador.

La celebración del Pajooj Choj o Miércoles de chilate, es un ritual en el cual se culminan todas las celebraciones que se hacen respecto del camino del maíz. Nuevamente, de forma inteligente, los indígenas escogieron esta fecha movable que puede caer entre el 23 de mayo y el 25 de junio de cada año, momento en el cual ya han caído las primeras lluvias que ayudan a germinar la milpa de esa cuenta, es una de las fiestas más importantes de Rabinal en la que participan las 16 cofradías, pero a la vez las 4 cofradías que representan los 4 rumbos de la cruz cósmica maya son las encargadas de custodiar y repartir el chilate con cacao a toda la población maya achí.

Interesa reflexionar cómo la memoria histórica de todas esas fiestas del camino del maíz, se guardan celosamente en los ritos y oraciones, simbología exclusiva de los aj'quija', pero también en las celebraciones que alrededor de esa fiesta se manifiestan en las danzas y comida que se comparte para dicho día.



La memoria colectiva que se pasa de generación en generación ha guardado celosamente todas esas ceremonias que se practican en torno a la siembra del maíz en Rabinal. En la mayoría de los poblados en Guatemala y México (área maya) se localizan cómo esta, otras celebraciones que se hacen en torno a la siembra del maíz, el legado de la Memoria colectiva sobre éste particular es esplendoroso y a la fecha no ha encontrado un referente documental que pueda explicar todo el conocimiento que está implícito en la historia oral.

La cosmovisión de los Ladinos de Escuintla otra aproximación:

Este apartado, reflexiona sobre dos temáticas; la primera el “levantamiento del espíritu del muerto” y la segunda “la dualidad frío/caliente”, con la intención de ejemplificar dos representaciones que tienen su origen en la cosmovisión maya y reflexionar sobre cómo ha sido, a lo largo del tiempo, la influencia que la población maya ha tenido en la población ladina.

En el año 1978 Ricardo Falla hace una investigación en la cabecera de Escuintla y en varios municipios, explica en la introducción del libro que escoge esa zona porque: “nos limitamos a esa región de la costa sur de Guatemala, por tratarse de un área de cultura ladina, semejante a la cultura popular latinoamericana.” (Falla, 1993:20). Ese comentario es de vital importancia porque en Guatemala ha existido para los académicos una separación fundamental entre ladinos e indígenas, desde la óptica de su cultura<sup>3</sup>.

El libro trata sobre los ritos y celebraciones que se realizan en torno a la muerte, una de las celebraciones más importante es el “levantamiento del espíritu”<sup>4</sup> principalmente si la persona ha tenido una muerte violenta o inesperada. El ritual que se hace consiste en:

“El mismo día han ido a levantar el espíritu a ese lugar las mujeres y unos dos o tres hombres con flores blancas, un cuadro y agua bendita. Cortan ramas y sacuden la sangre llamando al difunto por su nombre: ‘levántate de aquí’. Rocían agua bendita, se hincan y rezan algo como un Padre

3 Desde la publicación del libro: Encuesta de la cultura ladina, en el año 1956 ha existido toda una discusión sobre la separación entre lo indígena y lo ladino en Guatemala.

4 Para entender esta representación de la dualidad entre cuerpo/persona/espíritu/aliento vital/ánima en la cosmovisión maya: “no precisa de una unidad espacial ni de un mismo plano para existir. En la actualidad, este concepto, con sus variantes, refleja en distintos niveles las influencias externas no sólo del catolicismo sino de otras denominaciones religiosas” (Maldonado 2005:138), para más detalle sobre esa dualidad se puede leer el documento de Maldonado y Rodríguez.

Nuestro, Ave María, Salve. Dejan una veladora encendida hasta que se termine, y si tiene pisto, también clavan una cruz formal mandada hacer. Dicen que levanta el espíritu para que no espante allí. Si no, queda sufriendo el espíritu. Por eso espantan.” (Falla 1993:54)

Esa noción sobre el espíritu tiene su origen en la cosmovisión maya, entre los achí de Rabinal se conoce la profesión de Uqaw Cho Dyos, que se entiende como papá delante de Dios. Isabel Sucuquí explica lo siguiente: “El padrino, es el que lleva el espíritu del muerto al cementerio. Hace la devoción en la casa del doliente para levantar el espíritu a Dios. Presta su servicio, sobre todo a los familiares que mueren.” (Sucuquí 2000:98). La ceremonia que hace el padrino con el difunto se hace a los nueve días, a los cuarenta días, al cabo de año, a los siete, a los catorce y a los veintiún años de fallecido. Y esta consiste en llevar al difunto al Calvario para recoger el corazón y su alma, pone una devoción en el Calvario y otra en la casa a la media noche.

Otro tema que trata el libro es la dualidad frío/caliente, Ricardo Falla intenta explicar la importancia del término “fuerza”, explica que ésta se manifiesta en calor y frío: “...la fuerza del mundo está simbólicamente centrada y representada en lo frío, mientras que en el adivino es fuerza caliente” (Falla 1993:75), también explica la dualidad frío/caliente tomando de base su relación con los astros y las fuentes de agua:

“Lo que da pie para una simbolización de la fuerza del mundo en el fríísimo centro del agua es que lo que da fuerza a la tierra es el agua (equivalente de la sangre en el hombre) y lo que da fuerza al cielo es la luz, el calor. Los astros son el ojo del cielo del cual emana fuerza caliente, como lo vimos al hablar del argeño. Lo manantiales de agua en donde sale la ciguanaba, son ojos de la tierra.” (Falla 1993:75).

El uso de la dualidad frío/caliente está presente en toda la población guatemalteca, no importando si se es ladino/a, maya o xinka su origen es netamente maya como lo han demostrado los estudios arqueológicos.

## La cosmovisión Xinka su relación con lo maya

Brevemente se hace una reflexión sobre la deidad llamada Quetzalcoatl o Kukulcán y su relación con el agua, las nubes y la tormenta.



Llama la atención dos fuentes sobre la cultura Xinca, una es el libro la cosmovisión Xinca y la otra la página web: <https://www.museoxinka.com>, porque sobre este pueblo en particular no se puede localizar mucha bibliografía. El libro se basa en testimonios recolectados por el autor, son sorprendentes los relatos sobre la sierpe.

Para entender mejor las representaciones sociales que tiene este mítico personaje, será necesario hablar sobre la propagación del culto de Quetzalcoatl en el área mesoamericana, esto ocurre alrededor del 750-900 d.c., Quetzalcoatl era un deidad:

“Dual (Náxítl o Cuatro Pies), viajaba por el inframundo hacia el occidente, en donde aparecía como estrella de la mañana (Tlahuizcalpantecuhtli) y después de algún tiempo desaparecería en el Poniente; luego viajaba de nuevo por el mundo de los muertos, para aparecer en el oriente como estrella vespertina (Xólotl) y después de cierto tiempo volvía a desaparecer en el Este u Oriente, para repetir su ciclo” (Piña 1977:33).

Su imagen es un reptil que tiende a unirse al cielo y como serpiente representa al agua celeste o nube de lluvia, pero también es un pájaro que aspira a la tierra. Se le asigna un movimiento ascendente en el caso de reptil y descendente en el caso del pájaro.

En el Popol Vuh, se le conoce con el nombre del dios Gucumatz (Guc, plumas verdes, y Cumatz, serpiente) participó en la creación del cosmos. Esta deidad dispensadora de lluvia se le atribuye poderes germinativos, porque la serpiente estimula el interior de la tierra para fertilizar los campos.

En el área rural guatemalteca se le conoce como serpiente mítica, cuenta Rafael Girard que los ch'orti' refieren que los derrumbes, deslaves y hundimientos son el producto de serpientes que se mueven dentro de la tierra y en los cerros, explican también que hay otra serpiente más importante que habita en un plano sobrenatural y a quien se le asigna la potestad de manejar el agua y mantener la vida.

No sólo los Chortís tienen relatos que refieren a la sierpe, éstos se pueden escuchar en toda el área rural en Guatemala, por ejemplo el pueblo Man cuenta:

“Allí arriba de San Martín Sacatepéquez, a la par del cerro Twi Qanil allí en este cerro hay una fuente de agua que ahora se utiliza para los cultivos. Allí es donde murió el animal pero sólo la mitad. Allí la tierra sigue moviéndose. A este lugar van todavía los chimanes, cuando hay tempestad, a hacer rogación para que no rebalse el agua. Este es el animal que mataron hace muchos años y al que la gente tenía mucho miedo. Los chimanes sabios habían adivinado que la serpiente quería hacer daño al pueblo de Concepción Chiquirichapa pero lograron taparle la trompa. Hoy hay una pequeña fuente de agua a la par de una mata de mecate. Allí fue donde estaba el animal con la trompa abierta.” (Hostnig 1994:25).

Se podría continuar haciendo referencia a leyendas y relatos, pero basta con algunos ejemplos para puntualizar la importancia que tiene la serpiente mítica, de esa cuenta el pueblo xinka explica que: “El agua nace de una serpiente de dos cabezas con cuernos. Dicen los ancianos xinkas que de los cuernos de la serpiente nace el río La Paz, de la nariz nace el río Los Esclavos, de su culo nace el río María Linda” (López 2007:84).

En el siguiente relato del pueblo xinka, que se describe a continuación, llama la atención cómo se suma a la idea mítica de la serpiente, la idea de nawalismo:

“Cerca de la posa de agua, vivía don Agapito, uno de los grandes hombres que yo conocí, él hacía llover en los cultivos y cuando había temporal paraba el agua, él vivía a la orilla de un río, allí tenía su rancho de paja y frente a su rancho estaba una posa grande de agua. Cuando uno lo iba a visitar, antes de llegar, se le veía sentado en un banco del corredor de su casa, cuando lo miraba a uno, se entraba y cuando uno llegaba a saludar, él salía de la posa de agua, o al contrario uno lo miraba que se metía a la posa de agua y cuando uno llegaba a la casa y esperaba que el saliera del agua, resultaba saliendo de adentro de su casa. ...dos personas del occidente vinieron a visitar a Don Agapito, para pedirle que fuera a solucionar un problema en un pueblo donde había nacido un río en medio del pueblo, por lo que se estaba inundando. Después de hacer consultas con otros capitanes o guías espirituales, Don Agapito decide ir a solucionar el problema, pero con la ayuda de una mujer capitana. Los dos podían volar, Don Agapito sólo le pidió a la mujer que recolectara los trapos de cocina del barrio donde vivía y ella mandó a un niño a recolectar los trapos de cocina y cuando ya los tenía todos en un costal de pita, se fueron un día viernes a las dos del medio día volando los dos y llegaron al pueblo inundado por el río” (López 2007:84-85).



El relato aún continúa, pero por razones de espacio no se coloca todo, ya que lo importante es resaltar la figura de don Agapito, como un personaje que está vinculado con el poder del agua, se podría decir que él es la re-encarnación de la serpiente mítica. Partiendo de esa idea, párrafos atrás, se explicó que Quetzalcoatl o Kukulcán, tiene el poder de poder de transformarse, esa idea en la cosmivisión maya se conoce como nawalismo<sup>5</sup>.

Tomando en consideración la representación de la serpiente mítica y el nawalismo se puede preguntar , ¿Qué tan diferente es la cosmovisión maya de la cosmovisión xinka?, los apartados que forman parte de este artículo han intentado demostrar con varios ejemplos las intersecciones que hay entre culturas, la importancia de demostrar que hay representaciones sociales que se gestaron en la cultura máya del clásico y que a lo largo del tiempo han sufrido las transformaciones necesarias para adaptarse a los cambios.

Reflexión final: ¿Qué tan diferentes somos los mayas, ladinos y xinkas en Guatemala?

Se ha comenzado este documento explicando la importancia que tiene la memoria colectiva de los conjuntos sociales guatemaltecos, para ello se tomaron de referencia a los Mayas, Ladinos y Xinkas de Guatemala. Se escogieron tres temáticas como punto de encuentro de las cuales se puede reflexionar y concluir de la siguiente forma.

En primer lugar, se comentaron las ceremonias que implica el camino del maíz, (siembra del maíz) en el pueblo maya achí. En otro apartado y en segundo lugar se explicó la importancia de recoger el espíritu de una muerte violenta, para evitar el temido “espanto”, entre población ladina. Se explica cómo el origen de dicha práctica es maya. Finalmente, en tercer lugar, se presenta la importancia que tiene la serpiente mítica con las fuentes de agua entre la cultura Xinka.

Es necesario señalar que existe poca bibliografía referida a éstas tres prácticas, pero el acervo de la memoria histórica respecto de historias, casos y leyendas es inagotable, la transmisión por medio de la oralidad de generación en generación ha sido el asunto de los abuelos/as de las familias

---

<sup>5</sup> Para los lectores interesados sobre el tema pueden leer artículo: “Usos y significados de la palabra nawal/nahual/nagual” en Revista de Estudios Interétnicos.

extensas en toda Guatemala y esa información se sigue transmitiendo a las siguientes generaciones.

Con la firma de los Acuerdo de Paz en el año 1996, surge en el imaginario nacional cuatro pueblos: mayas, xinkas, garífunas y ladinos, y con ellos la obligatoriedad de la auto-identificación.

La mayoría de los guatemaltecos, se ha visto en la necesidad de responder a la pregunta: ¿con qué pueblo se identifica?, en un principio se pensó que sería fácil, ya que si una persona habla algún idioma maya su identificación sería con el pueblo maya, todos los hablantes de castellano lo harían con lo ladino, los hablantes de garífuna lo harían con el pueblo garífuna y finalmente a los Xinkas, si se les complicó, porque es un idioma en vía de extinción y la mayoría de ellos hablan castellano.

En el transcurso de los 25 años que han pasado desde la firma de los Acuerdos de Paz el panorama se ha complicado aún más. Por ejemplo, con la intensión de valorar todo el proceso por el que pasa una persona antes de convertirse en aj'quija' dentro de la cosmovisión maya, ha existido una alta demanda de personas que no hablan algún idioma maya que se han convertido en aj'quija', muchos de ellos son políticos y lo han hecho no con un convencimiento real, sino para conseguir votos o favores de los activistas del movimiento maya. Este es sólo un ejemplo las nuevas problemáticas y enfrentamientos que se han desarrollado entre mayas y ladinos debido a que los límites de esas fronteras entre lo que podría ser maya y lo que no, son borrosas.

No se puede negar el origen maya de todas las representaciones y prácticas que se mostraron en los apartados de éste artículo, tampoco se puede negar la sobrevivencia de éste legado en la memoria colectiva de los conjuntos sociales, dichos elementos nos unen y ponen de manifiesto ese origen maya y de pertenencia a este pueblo.

La cosmovisión mesoamericana es una, rompe las fronteras entre México y Guatemala, hablar de una sólo cosmovisión Xinka, o hablar de una cosmovisión maya sólo para hablantes de maya, son elementos que nos separan y nos dividen. Las diferencias culturales, con igualdad de condiciones, da sentido a un todo que encierra una riqueza única que se da dentro del territorio mesoamericano.



## Referencias bibliográficas

- Adams, R. (1956). Encuesta de la cultura ladina en Guatemala. Guatemala: Seminario de Integración Social.
- Akkeren, R. (2021). Los mayas nunca se fueron hoy hablan q'eqchi'. Guatemala: Piedra Santa.
- Asociación de Investigación y Desarrollo Integral Rex We. (2018). Cultura milenaria maya vigencia y aplicación. Guatemala: Cholsamaj.
- Cochoy, M., Yac, C., Yaxon, I., Tzapinel, S. (2007) Raxalaj Mayab' K'aslemalil Cosmovisión Maya, plenitud de vida. Guatemala: PNUD Guatemala.
- Consejo Mayor de Médicos Maya'ob' por nacimiento. (2015) Raxnaq'il Nuk'aslemal Medicina Maya en Guatemala. Guatemala: Cholsamaj.
- Falla, R. (1993). Esa muerte que nos hace vivir. El Salvador: Universidad Centroamericana José Simeón Cañas.
- García, C. (2016) Mas que maíz, Identidad y Vida. Guatemala: Cholsamaj.
- Hostnig, R. y Vasquez, L. (comp.) (1994). Nab'avb'l Qtanam La memoria colectiva del pueblo man de Quetzaltenango. Guatemala: Centro de Capacitación e Investigación Campesina.
- Ivic, M. y Azurdia, I. (2008) Ciencia y técnica maya. Guatemala: Fundación solar.
- Janssens, B. (2004). Ri ch'ab'al ke ri qati'qamam El rezo de nuestros antepasados en Rabinal. Guatemala: Nawal Wuj.
- López, R. (2007). La cosmovisión xinka. Guatemala: Amanuense Editorial.

Maldonado, D. y Rodríguez, E. (2005). «Entre el cielo y el porkatorio: concepciones mayas sobre el destino del alma», en Estudios de Cultura Maya. Vol.26

Mendizábal, S. (2007). El encantamiento de la realidad. Guatemala: Universidad Rafael Landívar.

Mosquera, M. (2017) «Usos y significados de la palabra nawal/nahual/nahual», en Revista de Estudios Interétnicos No.28

Mosquera, M. (2021) «¿Qué le hace falta a la campaña de vacunación de Covid 19 en Guatemala? », en Boletín Qatzij No.16.

Piña, R. (1998). Quetzalcoatl serpiente emplumada. México: Fondo de Cultura Económico.

Sucuquí, I. (2000). Concepción religiosa de la medicina practicada por los guías espirituales entre los achí de Rabina, Baja Verapaz, en la década de los años 90. Guatemala: tesis Universidad de San Carlos de Guatemala.

Xicará, O. y Hernández, B. (2014). Ceremonia de la Paach. Guatemala: Ministerio de Cultura y deportes.

## Sobre la autora

### María Teresa Mosquera Saravia

Es Doctora en Antropología Social y Cultural, egresada de la Universidad de San Carlos de Guatemala.

## Financiamiento de la investigación

Esta investigación fue financiada con recursos del autor.

## Declaración de intereses

El autor no tiene conflicto de intereses a declarar ni recibe financiamiento de las instituciones que formaron parte del estudio.

## Declaración de consentimiento informado

Esta investigación es secundaria. Las fuentes de información de las que se obtuvo los resultados son públicas.

## Derecho de uso

Copyright (2022) María Teresa Mosquera Saravia

Este texto está protegido por la [Licencia Creative Commons Atribución 4.0 Internacional](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/)



Usted es libre para compartir, copiar y redistribuir el material en cualquier medio o formato y adaptar el documento, remezclar, transformar y crear a partir del material para cualquier propósito, incluso comercialmente, siempre que cumpla la condición de atribución: usted debe reconocer el crédito de una obra de manera adecuada, proporcionar un enlace a la licencia, e indicar si se han realizado cambios. Puede hacerlo en cualquier forma razonable, pero no de forma tal que sugiera que tiene el apoyo del licenciante o lo recibe por el uso que hace.